



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 July 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Португалия

Добавление

Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора

* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.14-08935 (R) 160914 170914



* 1 4 0 8 9 3 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



1. Португалия приветствует рекомендации, сформулированные в ходе универсального периодического обзора 30 апреля 2014 года. В ходе интерактивного диалога была сформулирована 151 рекомендация, и Португалия незамедлительно приняла 67 рекомендаций (60 из которых считаются выполненными или находятся в процессе выполнения) и приняла к сведению 5 рекомендаций.
2. Португалия отложила 79 рекомендаций для дальнейшего рассмотрения. Эти последние рекомендации уже рассмотрены, и Португалия хотела бы представить на них следующие ответы.

I. Следующие вынесенные в ходе интерактивного диалога рекомендации пользуются поддержкой Португалии:

- 127.1 рассмотреть и поддержать рекомендацию Комитета по ликвидации расовой дискриминации о ратификации поправок к пункту 6 статьи 8 МКЛРД (Намибия);
- 127.9 удвоить ее усилия по борьбе против расовой дискриминации, в том числе путем оказания поддержки соответствующим неправительственным организациям (Бангладеш);
- 127.11 рассмотреть возможность составления проекта национального плана действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения (Египет);
- 127.12 повысить эффективность и доступность внутренних средств правовой защиты от расовой дискриминации (Исламская Республика Иран);
- 127.13 удвоить усилия по борьбе против расовой дискриминации, в том числе путем оказания поддержки соответствующим неправительственным организациям и рекомендовать далее специальные меры для уязвимых групп, включая цыган, рома и лиц африканского происхождения (Южная Африка);
- 127.15 увеличить поддержку Комиссии по вопросам равенства и борьбы с расовой дискриминацией (бывшая югославская Республика Македония);
- 127.26 продолжать укреплять механизмы по осуществлению контроля за соблюдением прав человека среди заключенных в целях предотвращения жестокого обращения и своевременно рассматривать все жалобы о пытках и иных видах жестокого обращения (Италия);
- 127.27 повысить оперативность судебных процессов для соблюдения сроков давности дел и улучшить условия содержания в пенитенциарных учреждениях (Нидерланды);
- 127.33 принять комплексные меры для решения проблемы переполненности, предотвращения самоубийств среди заключенных и улучшения санитарных условий в тюрьмах (Узбекистан);
- 127.40 активизировать усилия по повышению эффективности системы правосудия (Норвегия);
- 127.41 усовершенствовать внутреннее законодательство для ускорения судебного процесса (Российская Федерация);
- 127.42 включить Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-

правонарушителей, не связанных с лишением свободы (известные также как "Бангкокские правила") в ее программу по обеспечению надлежащего обращения с женщинами-заключенными, особенно молодыми беременными женщинами (Таиланд);

127.72 продолжать ее усилия по принятию законодательных мер для обеспечения равенства и для борьбы против дискриминации в отношении граждан Португалии африканского происхождения (Ливия);

127.73 обеспечить выделение достаточных бюджетных средств для эффективного осуществления программ в рамках Национальной стратегии интеграции общин рома на 2013–2020 годы (Индия);

127.74 продолжать осуществление Национальной стратегии интеграции общин рома и обеспечить ее надлежащее и ответственное финансирование (Словакия);

II. Следующие рекомендации пользуются поддержкой Португалии, которая считает, что они уже были осуществлены или находятся на стадии осуществления:

127.2 продолжать приведение ее внутреннего законодательства в соответствие с ее обязательствами в рамках международного права прав человека, и в первую очередь в рамках МКЛРД (Египет);

127.3 в краткие сроки завершить приведение внутреннего законодательства в соответствие с положениями Римского статута (Тунис);

127.4 привести ее внутреннее законодательство в полное соответствие с Римским статутом путем включения положений об оперативном и полномасштабном сотрудничестве с Международным уголовным судом и ратифицировать Кампальские поправки к Римскому статуту (Эстония);

127.5 привести ее внутреннее законодательство в полное соответствие с Римским статутом путем включения положений о полномасштабном и оперативном сотрудничестве с Международным уголовным судом (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);

127.6 охватить сотрудников правоохранительных органов образовательной кампанией по вопросам прав человека, особенно в отношении прав женщин, детей, пожилых людей и меньшинств (Вьетнам);

127.7 обеспечить выделение достаточных ресурсов для эффективного осуществления ее комплексных национальных планов действий в области прав человека (Филиппины);

127.10 твердо осуществлять ее программу по предупреждению и пресечению дискриминации в отношении мигрантов и просителей убежища (Демократическая Республика Конго);

127.14 активизировать усилия по борьбе против расовой дискриминации, в частности в судебной системе (Словения);

127.16 принять решительные меры для борьбы против высказываний на почве ненависти и расовой дискриминации в отношении этнических меньшинств при получении ими доступа к жилью, образованию и занятости, а также

активизировать проведение просветительско-информационных мероприятий для обучения сотрудников правоохранительных органов (Сьерра-Леоне);

127.18 обеспечить полное расследование сообщений о случаях применения чрезмерной силы или жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов (Австралия);

127.19 активизировать подготовку и надлежащий контроль в связи с заявлениями о случаях жестокого обращения со стороны полиции (Кабо-Верде);

127.20 предпринять конкретные шаги для проведения оперативных и тщательных расследований всех заявлений о случаях применения чрезмерной силы и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов, включая полицию и тюремных охранников (Канада);

127.21 четко донести до сведения всех начальников и сотрудников тюрем информацию о неприемлемости и наказуемости всех форм жестокого обращения (Соединенные Штаты Америки);

127.22 расследовать все случаи жестокого обращения и других противоправных действий со стороны сотрудников правоохранительных органов и привлечь виновных к ответственности (Исламская Республика Иран);

127.23 активизировать усилия по проведению своевременных и эффективных расследований заявлений о случаях жестокого обращения с лицами, находящимися под стражей (Соединенные Штаты Америки);

127.24 расследовать все утверждения о незаконном применении силы и жестоком обращении со стороны полиции и сил безопасности, в том числе в отношении мигрантов, рома и лиц африканского происхождения (Узбекистан);

127.25 активизировать ее усилия по защите основных прав заключенных в уязвимых ситуациях и обеспечить им доступ к надлежащим механизмам подачи и рассмотрения жалоб и к информации о таких механизмах (Норвегия);

127.28 продолжать усилия по борьбе с переполненностью тюрем (Франция);

127.29 поддержать на уровне законодательства меры, не связанные с лишением свободы, в качестве альтернативы тюремному заключению в целях снижения переполненности тюрем (Венгрия);

127.30 принять меры по предотвращению переполненности тюрем, включая, когда это возможно, альтернативы тюремному заключению в виде социальной реинтеграции и отказ от длительных сроков предварительного заключения (Мексика);

127.31 рассмотреть возможность активизации использования мер, не связанных с лишением свободы, для снижения уровня переполненности тюрем (Норвегия);

127.32 принять национальную стратегию для улучшения ситуации в системе исполнения наказаний (Российская Федерация);

127.34 удвоить усилия с акцентом на борьбу против торговли людьми в целях трудовой эксплуатации и с особым акцентом на борьбу против торговли детьми (Индия);

127.35 обеспечить применение нормативно-правовых основ для привлечения к ответственности лиц, виновных в торговле людьми, и оказание надлежащей помощи жертвам торговли людьми (Республика Молдова);

- 127.36 найти возможности для усиления контроля со стороны государственных и правоохранительных органов в области торговли людьми (Российская Федерация);
- 127.37 продолжать активизировать усилия по борьбе против торговли людьми (Малайзия);
- 127.38 продолжать повышать уровень осведомленности общества о домашнем насилии и уделять особое внимание потребностям семей, ухаживающих за пожилыми людьми (Австралия);
- 127.39 уделять особое внимание ситуации в области домашнего насилия и динамике ее развития, в частности в связи с возможным воздействием экономических трудностей на семьи (Коста-Рика);
- 127.43 продолжать меры, направленные на обеспечение надлежащего процесса во всех судебных инстанциях (Эквадор);
- 127.44 призвать компетентные органы обеспечивать лицам, находящимся под стражей, права на доступ к адвокату (Венгрия);
- 127.45 обеспечить расследование и наказание в связи с нарушениями прав человека со стороны полиции и сотрудников тюрем, в частности случаев пыток и других видов жестокого обращения (Коста-Рика);
- 127.46 продолжать усилия по предотвращению злоупотреблений со стороны правоохранительных органов и улучшить условия содержания в тюрьмах (Кот-д'Ивуар);
- 127.47 обеспечить, в соответствии с ее обязательствами по международному праву прав человека, максимально широкую защиту и поддержку семьи как естественной и основной ячейки общества (Египет);
- 127.49 принять все необходимые меры для обеспечения защиты семьи и создания эффективной системы для семей в целях повышения уровня сплоченности общества и предотвращения дезинтеграции семьи и распада общества (Мавритания);
- 127.50 поддерживать и защищать семью как основную и естественную ячейку общества (Узбекистан);
- 127.53 активизировать меры по оказанию помощи наиболее нуждающимся семьям в контексте финансово-экономического кризиса (Ангола);
- 127.54 продолжать поощрять занятость (Китай);
- 127.55 смягчить воздействие финансового кризиса на ее усилия по решению проблем детской нищеты и беспризорных детей (Малайзия);
- 127.56 провести анализ воздействия кризиса на права человека, в частности на социально-экономические права. В рамках этого анализа особое внимание следует уделить положению таких уязвимых групп, как беженцы, мигранты, рома, дети, женщины и пожилые люди (Турция);
- 127.57 сохранять приверженность осуществлению ее обязательств в области прав человека и сведению к минимуму воздействия кризиса, в частности на наиболее уязвимых лиц (Украина);
- 127.58 продолжать защищать уязвимые группы от последствий мер жесткой экономии, принятых правительством Португалии в рамках программы финан-

сово-экономической перестройки, которая осуществляется в течение последних нескольких лет (Объединенные Арабские Эмираты);

127.59 разработать и осуществить, на основании оценки результативности Плана решения первоочередных социальных проблем, принятого в октябре 2011 года, эффективные экономические стратегии, направленные на достижение устойчивого восстановления и развития и объединяющие элементы сокращения масштабов нищеты и защиты прав человека (Вьетнам);

127.61 улучшить ее систему социального обеспечения и предоставить необходимую социальную защиту уязвимым группам (Китай);

127.62 продолжать защиту женщин, мигрантов, инвалидов и пожилых лиц – групп, которые становятся особенно уязвимыми во время финансово-экономического кризиса (Святой Престол);

127.63 надлежащим образом защищать те социальные группы, которые в наибольшей степени могут пострадать от сокращений бюджета, в частности детей и пожилых лиц (Кабо-Верде);

127.64 принять соответствующие меры для предотвращения возможного негативного воздействия мер жесткой экономии на положение в области прав человека наиболее уязвимых групп, в частности детей (Республика Корея);

127.65 продолжать уделять приоритетное внимание сравнительно затрато-эффективным целевым мерам для оптимальной защиты прав детей (Италия);

127.66 обеспечить начальное и среднее образование всем детям независимо от их правового статуса (Святой Престол);

127.67 продолжать усилия по обеспечению равных прав всех детей без дискриминации (Ирландия);

127.68 продолжать усилия по борьбе с неграмотностью, в частности по поощрению обеспечения доступа к школам детям, находящимся в наиболее неблагоприятном положении (Сенегал);

127.69 продолжать ее усилия по борьбе с неграмотностью и созданию эффективной системы образования и обучения взрослых (Южная Африка);

127.71 продолжать активизировать меры по обеспечению инклюзивного образования для детей-инвалидов (Черногория);

127.75 активизировать усилия по защите прав детей – просителей убежища, не имеющих сопровождения и разделенных с родителями (Эквадор);

127.76 продолжать осуществление мер по обеспечению права на воду и санитарные услуги в рамках резолюции 64/292 Генеральной Ассамблеи (Многонациональное Государство Боливия);

127.77 рассмотреть возможность поощрения и защиты прав крестьян и других лиц, работающих в сельской местности (Многонациональное Государство Боливия);

127.78 продолжать укрепление Национальной комиссии по защите детей и молодых людей, принадлежащих к группе риска, и обеспечение для нее дополнительных ресурсов в целях защиты прав безнадзорных детей и детей, подвергающихся жестокому обращению (Тимор-Лешти);

127.79 активизировать меры по обеспечению гарантий и укреплению прав пожилых людей (Аргентина).

Ш. Португалия принимает к сведению перечисленные ниже рекомендации:

127.8 укрепить институт омбудсмена в качестве национального учреждения, созданного в соответствии с Парижскими принципами, с помощью законодательных мер, кадровых и финансовых ресурсов (Уругвай);

127.17 принять закон, в котором прямо закреплялись бы расовые мотивы в качестве отягчающего обстоятельства в связи с уголовными преступлениями или правонарушениями (Франция);

127.48 поддерживать и защищать семью, основанную на стабильных взаимоотношениях между мужчиной и женщиной, как естественную и основную ячейку общества (Святой Престол);

127.51 принять меры, которые сделали бы возможным совместное усыновление детей однополыми парами (Бразилия);

127.52 исключить из числа уголовных преступлений клевету и перенести ее в Гражданский кодекс в соответствии с международными нормами (Ирландия);

127.60 внести в Трудовой кодекс поправки, которые сделали бы возможным применение обязательного арбитража в отношении организаций работников и работодателей только в случае национального или местного кризиса (Соединенные Штаты Америки);

127.70 включить в число правонарушений издевательства над новичками или младшими учащимися и провести кампании по повышению уровня осведомленности в отношении таких издевательствах (Франция).